

JOIN OUR HUMAN CHAIN – against Racism.

ساهم في توسيع السلسلة البشرية - وكن حلقة منها

Invite your friends and acquaintances to take part and post this event on Twitter and Facebook.

Order flyers and posters at:
www.hand-in-hand-gegen-rassismus.de

Help strengthen the human chain – donate to this cause:

Recipient: Naturfreunde Berlin e.V.
Bank: Bank für Sozialwirtschaft
IBAN: DE48100205000003215716
BIC: BFSWDE33BER
Purpose: Human chain



www.facebook.com/Hand.in.Hand.gegen.Rassismus

Click here for translations in Farsi/Hebrew/Turkish:
www.hand-in-hand-gegen-rassismus.de/aufruf

قم بدعوة أصدقائك ومعارفك للمشاركة وانشر هذا الحدث على تويتر والفيسبوك.

أطلب المنشورات والملصقات عبر:

www.hand-in-hand-gegen-rassismus.de

ساهم في إنجاح السلسلة البشرية - وتبرع لأجل هذه الحملة:

إسم الجمعية: Naturfreunde Berlin e.V.

البنك: Bank für Sozialwirtschaft

رقم الحساب البنكي الدولي: DE48100205000003215716

رمز البنك: BFSWDE33BER

الغرض: Menschenkette

سلاسل بشرية HUMAN CHAINS

18 يونيو/ حزيران 18 June 2016

STAND HAND-IN-HAND with us to support HUMAN RIGHTS and DIVERSITY!

يداً بيد لمكافحة العنصرية لأجل حقوق الإنسان والتنوع!



www.hand-in-hand-gegen-rassismus.de

STAND HAND-IN-HAND with us to support HUMAN RIGHTS and DIVERSITY!

يداً بيد لمكافحة العنصرية - لأجل حقوق الإنسان والتنوع!

Hundreds of thousands of people are working hard to welcome refugees into Germany, something which has earned them respect worldwide. At the same time, buildings are burning, racists are threatening people on the street. Refugees are being attacked and defamed as terrorists, even though it is terror from which they themselves are fleeing. People with different skin colours and religions, but also lesbians, homosexuals, transgender people, helpers as both full-time employees and volunteers, and politicians are being insulted and harassed in Germany. Europe is closing its borders. Social solidarity and the fundamental values of democracy are being put to the test. We want to build a human chain to symbolize our support of a Germany and a Europe that is open to the rest of the world, respectful of human rights and proud of its diversity. We will not be able to meet the global challenges we face unless we work together and with one another.

STAND HAND-IN-HAND with us to support HUMAN RIGHTS and DIVERSITY.

Let's get together to build a human chain of solidarity throughout all of Germany on 18/19 June 2016! Regardless of religion, country of origin, skin colour or sexual identity – we stand up for the inviolability of human dignity and the protection of human rights. The Geneva Refugee Convention must not be called into question or undermined by individual countries tightening up the laws regarding the right to asylum.

ACTIVE AND HIGHLY VISIBLE FOR A DEMOCRATIC AND PEACEABLE SOCIETY

We know that it's most vital to eliminate the reasons why people are forced to flee their home countries. At the same time, however, we cannot close our eyes to the emergency situations that other people face when fleeing persecution, terror, war and poverty. We cannot accept the fact that people who are seeking to live their lives in safety have to die on their way to Europe.

يداً بيد لمكافحة العنصرية - لأجل حقوق الإنسان والتنوع!

مئات الآلاف من الناس يبذلون جهداً كبيراً لاستقبال اللاجئين في ألمانيا، الأمر الذي منحهم الاحترام والتقدير في جميع أنحاء العالم. لكن وفي الوقت نفسه نرى المنازل تحترق، العنصريون يهددون الناس في الشارع ويشنون هجمات على اللاجئين ويصفونهم بأنهم إرهابيون على الرغم من أنهم فارين من الإرهاب. كل الناس بغض النظر عن اختلاف ألوانهم ومعتقداتهم، بل حتى المثليات، المثليون، المتحولين جنسياً، المساعدون سواء موظفين رسميين أو متطوعين أو سياسيين يتعرضون للإعتداءات والمضايقات في ألمانيا. أوروبا تغلق حدودها في وجه اللاجئين. التكافل الاجتماعي والقيم الأساسية الديمقراطية توضع على المحك.

نرغب في إقامة سلسلة بشرية ترمز إلى دعمنا لألمانيا وأوروبا المفتوحة على العالم وتحترم حقوق الإنسان وتغفر بالتنوع والتعدد. لن نقدر على مواجهة التحديات العالمية التي نواجهها إلا إذا عملنا معاً ومع بعضها البعض.

يداً بيد لمكافحة العنصرية - لأجل حقوق الإنسان والتنوع!

دعونا نقيم جميعاً سلاسل بشرية تضامنية في ألمانيا يومي 19/18 من يونيو/حزيران 2016!

بغض النظر عن الدين أو بلد المنشأ أو لون البشرة أو الهوية الجنسية - نحن ندافع عن حرمة كرامة الإنسان وحماية حقوق الإنسان. لا ينبغي التشكيك في اتفاقية جنيف للاجئين أو تقويضها بسبب تشديد القوانين الوطنية المتعلقة بحق اللجوء.

ساهم بنشاط وحيوية بارزة من أجل مجتمع ديمقراطي وسلمي

نعلم جيداً أن الحل يكمن في مكافحة الأسباب التي تجبر الناس على الفرار من بلدانهم. وفي الوقت نفسه، لا يجوز لنا أن نغض أعيننا عن حالات الحرمان والشدة التي يواجهها الناس الفارين من الاضطهاد والإرهاب والحرب والفقر. لا يمكننا أن نقبل أن الناس الذين يسعون إلى العيش الآمن وحماية حياتهم أن يموتوا في طريقهم إلى أوروبا.

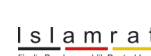
We are calling on you:

- ♦ to stand up for an open society – don't give in to hate and prejudice
- ♦ to stand up to racism and hate speeches peacefully but decidedly
- ♦ to protect refugees or anyone who is threatened by racist agitation or attacks
- ♦ to develop and implement effective protection concepts for women, children, homosexuals, lesbians and transsexuals
- ♦ to fight the reasons that cause people to flee their home countries
- ♦ to stop arms exports to areas of conflict
- ♦ to provide greater support to full-time employees and volunteers in the valuable work they do
- ♦ to encourage participation and integration. Everyone has the right to live a life fit for a human being, to have affordable accommodation and access to education and work.

ندعوكم لأجل:

- الوقوف وتأييد المجتمع المفتوح - لا تستسلم للكرهية ولا للأحكام المسبقة.
- الوقوف في وجه العنصرية والكرهية لكن سلمياً وبدون تردد.
- حماية اللاجئين وأي شخص يتعرض للتهديدات أو الهجمات العنصرية.
- تطوير وتنفيذ مفاهيم الحماية الفعالة للنساء والأطفال والمثليين والمثليات والمتحولين جنسياً.
- مكافحة الأسباب التي تدفع الناس إلى الفرار من بلدانهم.
- إيقاف تصدير الأسلحة إلى المناطق التي تنتشر فيها الصراعات.
- دعم وتشجيع الموظفين الحكوميين والمتطوعين لمباشرة أعمالهم القيمة بشكل أفضل.
- تشجيع المشاركة والاندماج. كل شخص له الحق أن يعيش حياة كريمة وإنسانية، أن يحصل على سكن بسعر معقول وأن يستفيد من فرص التعليم والعمل.

This appeal is supported by:



Not from Berlin/Bochum/Hamburg/Leipzig/Munich?
All info on times and meeting points available at:
www.hand-in-hand-gegen-rassismus.de/aufwurf

إذا لم تكن من

برلين / هامبورغ / بوخوم / لايبزيغ / ميونخ؟

يمكنك الإطلاع على كافة المعلومات بخصوص الوقت وأماكن التجمعات على:

www.hand-in-hand-gegen-rassismus.de/aufwurf